pidempään kuin viiden päivän ajan. Laastari irtoaa helposti, kun otat kiinni laastarin toisesta päästä ja venytät laastaria varovasti ihon suuntaisesti.
Blister Care
2. Avaa pakkaus repäisemällä. Poista suojapaperi (merkitty numerolla 1).
3. Aseta laastari keskittäen rakon päälle ja tasoita mahdolliset poimut. Poista valkoinen taitettu kieleke.
4. Poista suojaava muovikerros (merkitty numerolla 2).
Anna laastarin olla paikallaan, kunnes se irtoaa itsestään, mutta ei kuitenkaan pidempään kuin viiden päivän ajan. Vaihda, jos geelityyny on läpimärkä.
VAROTOIMET (Prevention & Care):
• Henkilöiden, joilla on heikentynyt haavojen paranemiskyky, esimerkiksi diabeetikoiden tai iäkkäiden, tulee tarkistaa rakot/haavat säännöllisesti.
• Vasta-aihe: Älä käytä verirakkoihin, tai syviin, voimakkaasti vuotaviin tai tulehtuneisiin rakkoihin.
• Ota yhteys lääkäriin, jos sinulle ilmaantuu tulehduksia tai jos rakko/haava ei ole parantunut viikon kuluessa.
• Vain kertakäyttöön. Älä käytä uudelleen. Uudelleenkäyttö lisää tulehdusriskiä.
• Tee ilmoitus tämän tuotteen käytön yhteydessä ilmenneestä vakavasta vaaratilanteesta valmistajalle.

PL Dwa rodzaje plastrów na pęcherze: zapobiegawcze i ochronne. **Blister Prevention** zapobiegający powstawaniu pęcherzy chroni skórę przed otarciami i tarciem, pomagając zapobiegać powstawaniu pęcherzy na stopach. Wykonany z materiału hydrokoloidowego, zapewnia natychmiastową ulgę od ucisku i tarcia, jednocześnie chroniąc skórę. Chroni pęcherze i przyspiesza gojenie, utrzymując wilgotne środowisko, które, jak pokazują badania, jest korzystne dla gojenia się ran.
Blister Care chroni powierzchnię skóry w miejscu pęcherzy na stopach i umożliwia ich prawidłowe gojenie. Do pęcherzy zarówno nienaruszonych, jak i pękniętych. Podkład z hydrożelu zapobiega dalszym uszkodzeniom, łagodzi nacisk i nie przykleja się do rany, co ułatwia usunięcie. Oba plastry są oddychające, wodoodporne, odporne na zabrudzenia. Posiadają dyskretny i przezroczysty wygląd.
Instrukcja użytkowania:
1. Skóra powinna być całkowicie czysta, sucha i wolna od balsamu.
Blister Prevention
2. Usuń folię ochronną z plastra.
3. Przyłóż plaster, a następnie zdejmij warstwę ochronnego papieru.
4. Przyklej plaster i upewnij się, że krawędzie są szczelne, wygładzając go na skórze.
Pozostaw plaster do czasu aż się odklei samoczynnie, nie dłużej niż 5 dni.
W celu usunięcia chwyć jeden koniec i delikatnie pociągnij wzdłuż skóry, plaster łatwo się usuwa.
Blister Care
2. Rozerwij opakowanie. Usuń papier ochronny (oznaczony 1).
3. Umieść plaster na pęcherzu i wygładź zmarszczki. Usuń biały zagięty pasek.
4. Usuń wierzchnią warstwę plastikową (oznaczoną 2).
Pozostaw plaster na skórze, aż sam odpadnie, nie dłużej niż 5 dni. Wymień, jeśli podkład hydrożelowy nasiąknie.
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI (Prevention & Care):
• Osoby z upośledzonym gojeniem ran, np. diabetycy lub osoby starsze, powinny regularnie sprawdzać pęcherze/rany.
• Przeciwwskazanie: nie stosować na krwotoczne pęcherze, głęboko krwawiące lub zakażone pęcherze.
• Skonsultuj się z lekarzem, jeśli wystąpi zakażenie lub jeśli pęcherz/ rana nie zagoi się w ciągu tygodnia.
• Tylko do jednorazowego użytku. Nie używać ponownie. Ponowne użycie zwiększa ryzyko infekcji.
• W przypadku poważnego incydentu związanego z użyciem tego produktu prosimy zgłosić to producentowi.

CE 2862

(EN) Mark with Notified Body number, (SV) CE-märkning med anmält organs nummer, (NO) CE-merking med Kontrollorgan ID-nr, (DK) CE-mærke med bemyndiget organs nummer, (FI) CE-merkintä ilmoitetun laitoksen tunnusnumerolla, (PL) Oznakowanie CE i numer jednostki notyfikowanej

(EN)Tidyman, dispose of waste responsibly, (SV)Tidyman, hantera avfall på ett ansvarsfullt sätt, (NO)Tidyman, håndter avfall på en ansvarlig måte, (DA)Tidyman, bortskaf affald på en ansvarlig måde, (FI)Älä roskaa, hävitä jätteet vastuullisesti, (PL) Dbaj o czystość, wrzuć do kosza

(EN)Green dot environmental initiative, (SV)Miljöinitiativet Gröna Punkten, (NO)Grønt Punkt miljøinitiativ, (DA)Green Dot miljøinitiativ, (FI)Vihreä piste –ympäristömerkki, (PL)Znak zielony punkt

(EN)Möbius loop, can be recycled, (SV)Återvinningsbar, (NO)Resirkulerbar, (DA)Genanvendelig, (FI)Kierrätettävä, (PL)Nadaje się do recyklingu

21 PAP

(EN)Box is made of Paperboard, (SV)Plåsterboxen är gjord av papp, (NO)Boksen er laget av papp, (DA)Æsken er lavet af pap, (FI)Kotelo on valmistettu pahvista. (PL)Pudełko wykonane z tektury

5°C–25°C

MD CE 2862

Revision date:
2025-08-01

210005649-01

Salvequick®

BLISTER DUO

(EN) Blister Plaster
(SV) Skavsårsplåster
(NO) Gnagsårsplåster
(DA) Vabelplaster
(FI) Rakkolaastari
(PL) Plaster na pęcherze

Orkla
Orkla Wound Care AB (Svetsarvägen 15), Box 1336, SE-171 26 Solna, Sweden
For distributors' contact details, please visit
www.salvequick.com

EN Two types of Blister Plasters: Preventive and Protective **Blister Prevention** protects the skin from friction and rubbing, helping to prevent blisters on the feet. Made from hydrocolloid material, it provides instant relief from pressure and friction while keeping the skin protected. It protects blisters and promotes faster healing by maintaining a moist environment, which research shows is beneficial for wound healing.
Blister Care protects blisters on the feet, allowing them to heal undisturbed. It can be used on both intact and broken blisters. The hydrogel wound pad protects the blister, prevents further damage, and provides instant pressure relief. It also shields against irritation and contamination, supporting a safe healing process. The wound pad does not stick to the blister or wound, ensuring easy removal. Breathable.
Both blister plasters have a discreet and transparent design, are waterproof, protect against dirt, and stay well in place.
User instructions:
1. The skin should be clean and dry, free from any dirt or lotion.
Blister Prevention
2. Remove the protective plastic layer without touching the adhesive.
3. Apply the plaster and then remove the protective paper.
4. Attach the plaster and ensure the edges are secure by smoothing it onto the skin.
Keep the plaster on until it falls off naturally, not more than 5 days. Grabbing one end and stretching carefully along the skin easily removes the plaster.
Blister Care
2. Tear to open the protective plaster pouch. Remove the protective paper (marked 1).
3. Center the plaster over the blister and smooth out any wrinkles. Remove the white folded tab.
4. Remove the protective plastic top layer (marked 2).
Keep the plaster on until it falls off naturally, not more than 5 days. Change if the gel pad gets saturated.
PRECAUTIONS (Prevention & Care):
• People with impaired wound healing, e.g. diabetics or elderly people, should check blisters/wounds regularly.
• Contraindication: Do not use on blood blisters or deep heavily bleeding or infected blisters.
• Consult a doctor if an infection occurs or if a blister/wound has not healed within a week.
• For single use only. Do not reuse. Reusing the product increases the risk of infection.
• In the case of any serious incident associated with the use of this product please report it to the manufacturer.

SV Två typer av skavsårsplåster: förebyggande och skyddande. **Blister Prevention** skyddar huden från friktion och skav, vilket hjälper till att förebygga blåsor på fötterna. Tillverkad i ett hydrokolloidmaterial vilket ger omedelbar lindring från tryck och friktion samtidigt som huden skyddas. Det skyddar blåsor och främjar snabbare läkning genom att bibehålla en fuktig miljö, vilket forskning visar är fördelaktigt för sårläkning.
Blister Care skyddar blåsor på fötterna och låter dem läka ostört. Den kan användas på både hela och spruckna blåsor. Hydrogel-plåstret skyddar blåsan, förhindrar ytterligare skada och ger omedelbar trycklindring. Det skyddar också mot irritation och föroreningar, vilket stödjer en säker läkningsprocess. Plåstret fastnar inte i blåsan eller såret, vilket gör det lätt att ta bort. Andas.
Båda blåsplåstren har en diskret och transparent design, är vattentäta, skyddar mot smuts och sitter bra på plats.
Användarinstruktion:
1. Huden ska vara ren och torr, fri från smuts eller lotion.
Blister Prevention
2. Ta bort det skyddande plasthöljet utan att röra klisterytan.
3. Ta bort det skyddande pappret efter applicering.
4. Fäst plåstret och se till att kanterna är säkra genom att släta ut det på huden.
Behåll plåstret tills det lossnar av sig självt, inte mer än 5 dagar. Genom att ta tag i ena änden och försiktigt dra längs huden tas det enkelt bort.
Blister Care
2. Riv upp förpackningen. Ta bort det skyddande pappret (märkt 1).
3. Placera plåstret över blåsan och släta ut eventuella veck. Ta bort den vita vikta fliken.
4. Ta bort det skyddande plastlagret (märkt 2).
Låt plåstret sitta kvar tills det lossnar naturligt, dock högst 5 dagar. Byt ut om gelplattan blir mättad.
FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER (Prevention & Care):
• Personer med nedsatt sårläkning, t.ex. diabetiker eller äldre, bör kontrollera blåsor/sår regelbundet.
• Kontraindikation: Använd inte på blodblåsor eller djupa kraftigt blödande eller infekterade blåsor.
• Rådfråga läkare om en infektion uppstår eller om en blåsa/sår inte har läkt inom en vecka.
• Endast engångsbruk. Återanvänd inte. Återanvändning ökar risken för infektion.
• Vid allvarlig händelse relaterad till bruket av denna produkt, vänligen rapportera den till tillverkaren.

NO To typer gnagsårplaster: forebyggende og beskyttende. **Blister Prevention** beskytter huden mot friksjon og gnissing, og bidrar til å forebygge blemmer på føttene. Plasteret er laget av hydrokolloidmateriale og gir umiddelbar lindring fra trykk og friksjon, samtidig som det beskytter huden. Det beskytter også blemmer og fremmer raskere heling ved å opprettholde et fuktig miljø – noe forskning viser er gunstig for sårheling.
Blister Care beskytter blemmer på føttene og lar dem gro uforstyrret. Den kan brukes både på intakte og sprukne blemmer. Hydrogelsårputen beskytter blemmen, forhindrer ytterligere skade og gir umiddelbar trykkavlastning.
Den skjermer også mot irritasjon og smuss og støtter en trygg og effektiv helingsprosess. Sårputen fester seg ikke til blemmen eller såret, noe som gjør fjerningen enkel og skånsom. Pustende materiale.
Begge gnagsårplastrene har en diskret og gjennomsiktig design, er vanntette, og sitter godt på plass.
Bruksanvisning:
1. Huden må være ren og tørr, fri for smuss og lotion.
Blister Prevention
2. Fjern det beskyttende plastlaget uten å berøre limflaten.
3. Fjern det beskyttende papiret etter påføring.
4. Fest plasteret og sørg for at kantene sitter fast ved å glatte det ut mot huden.
La plasteret sitte på til det faller av naturlig, men ikke lenger enn 5 dager.
Plasteret fjernes enkelt ved å ta tak i den ene enden og strekke det forsiktig langs huden.
Blister Care
2. Riv opp forpakningen. Fjern beskyttelsespapiret (merket 1).
3. Plasser plasteret over blemmen og glatt ut eventuelle rynker. Fjern den hvite, brettede fliken.
4. Fjern det beskyttende topplaget i plast (merket 2).
La plasteret sitte til det faller av naturlig, men ikke lenger enn 5 dager. Bytt hvis gelputen blir mettet.
FORSIKTIGHETSREGLER (Prevention & Care):
• Personer med nedsatt sårheling, f.eks. diabetikere eller eldre, bør regelmessig sjekke blemmer/sår.
• Kontraindikasjon: Ikke bruk på blodfylte blemmer eller dype, kraftig blødende eller infiserte blemmer.
• Kontakt lege hvis infeksjon oppstår eller hvis en blemme/sår ikke har grodd innen en uke.
• Kun til engangsbruk. Ikke gjenbruk. Gjenbruk øker risikoen for infeksjon.
• Ved alvorlig hendelse knyttet til bruk av dette produktet, vennligst rapporter det til produsenten.

DA To typer af vabelplastre: Forebyggende og beskyttende. **Blister Prevention** beskytter huden mod friktion og gnidning og hjælper med at forebygge vabler på fødderne. Lavet af hydrokolloid, som er et materiale, der giver øjeblikkelig lindring fra tryk og friktion, samtidig med at huden beskyttes. Plasteret beskytter vabler og fremmer hurtigere heling ved at opretholde et fugtigt miljø, hvilket forskning viser gavner sårheling.
Blister Care beskytter vabler på fødderne og lader dem hele uforstyrret. Plasteret kan bruges på både intakte og ødelagte vabler. Hydrogel-puden beskytter vablen, forhindrer yderligere skade og giver øjeblikkelig trykaflastning. Den beskytter også mod irritation og kontaminering og understøtter en sikker helingsproces. Puden klæber ikke til vablen eller såret, hvilket gør det nemt at fjerne. Åndbar.
Begge vabelplastre har et diskret og gennemsigtigt design, er vandtætte, beskytter mod snavs og sidder godt fast.
Brugsanvisning:
1. Huden skal være ren og tør, fri for snavs og lotion.
Blister Prevention
2. Fjern den beskyttende plastfilm uden at røre klæbeoverfladen.
3. Fjern det beskyttende papir efter påføring.
4. Fastgør plasteret og sørg for, at kanterne sidder godt fast ved at glatte det på huden.
Behold plasteret, indtil det falder af af sig selv, dog ikke mere end 5 dage. Ved at gribe fat i den ene ende og trække forsigtigt langs huden fjernes plasteret let.
Blister Care
2. Riv emballagen op. Fjern det beskyttende papir (mærket 1).
3. Placer plastret over vablen og udglat eventuelle folder. Fjern den hvide foldede flig.
4. Fjern det beskyttende toplag af plast (mærket 2).
Lad plastret blive siddende, til det falder af naturligt, dog højst 5 dage. Udskift, hvis gelpuden bliver mættet.
FORSIGTIGHEDSREGLER (Prevention & Care):
• Personer med nedsat sårheling, f.eks. diabetikere eller ældre, bør regelmæssigt tjekke vabler/sår.
• Kontraindikation: Brug ikke på blodfyldte vabler eller dybe kraftigt blødende eller inficerede vabler.
• Konsulter en læge, hvis en infektion opstår, eller hvis en vabel/sår ikke er helet inden en uge.
• Til engangsbrug. Genbrug ikke. Genbrug øger risikoen for infektion.
• I tilfælde af alvorlig hændelse i forbindelse med brugen af dette produkt, rapportér det venligst til producenten.

FI Kahdenlaisia rakkolaastareita: ehkäiseviä ja suojaavia. **Blister Prevention** rakkolaastari suojaa ihoa hankaukselta ja hiertymiltä auttaen ehkäisemään rakkojen muodostumista jalkoihin. Hydrokolloidimateriaali antaa välitöntä helpotusta paineen ja hankauksen tunteeseen samalla kun iho pysyy suojattuna. Laastari suojaa rakkoja ja edistää nopeampaa paranemista ylläpitämällä kosteaa ympäristöä, mikä tutkimusten mukaan on hyödyllistä haavan paranemiselle.
Blister Care rakkolaastari suojaa rakkoja jaloissa ja antaa niiden parantua rauhassa. Sitä voidaan käyttää sekä ehjiin että rikkoutuneisiin rakkoihin. Hydrogeelihaavatyyny suojaa rakkoa, ehkäisee lisävaurioita ja lievittää paineen tunnetta välittömästi. Se suojaa myös ärsytykseltä ja epäpuhtauksilta tukien turvallista paranemista. Haavatyyny ei tartu rakkoon tai haavaan varmistaen laastarin helpon poistamisen. Antaa ihon hengittää.
Molemmat rakkolaastarit ovat huomaamattomia, läpinäkyviä, hylkivät vettä, suojaavat likalta ja pysyvät hyvin paikoillaan.
Käyttöohjeet:
1. Ihon tulee olla puhdas ja kuiva, eikä siinä saa olla likaa tai ihovoiteita.
Blister Prevention
2. Poista suojaava muovikerros liimapintaan koskematta.
3. Aseta laastari ja poista sen jälkeen suojapaperi.
4. Kiinnitä laastari ja varmista painelemalla, että reunat ovat tiivisti ihossa kiinni.
Anna laastarin olla paikallaan, kunnes se irtoaa luonnostaan, mutta ei kuitenkaan